



1ST SESSION, 38<sup>TH</sup> LEGISLATURE, ONTARIO  
54 ELIZABETH II, 2005

1<sup>RE</sup> SESSION, 38<sup>E</sup> LÉGISLATURE, ONTARIO  
54 ELIZABETH II, 2005

## Bill 194

## Projet de loi 194

**An Act to amend  
the Education Act**

**Loi modifiant la  
Loi sur l'éducation**

**The Hon. G. Kennedy**  
Minister of Education

**L'honorable G. Kennedy**  
Ministre de l'Éducation

**Government Bill**

**Projet de loi du gouvernement**

1st Reading      May 4, 2005  
2nd Reading  
3rd Reading  
Royal Assent

1<sup>RE</sup> lecture      4 mai 2005  
2<sup>E</sup> lecture  
3<sup>E</sup> lecture  
Sanction royale



EXPLANATORY NOTE

The Bill repeals and replaces subsection 49 (7) of the *Education Act* and makes certain other related changes to the Act.

NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi abroge et remplace le paragraphe 49 (7) de la *Loi sur l'éducation* et apporte d'autres modifications connexes à la Loi.

**An Act to amend  
the Education Act**

**Loi modifiant la  
Loi sur l'éducation**

Note: This Act amends the *Education Act*. For the legislative history of the Act, see [Public Statutes – Detailed Legislative History](http://www.e-Laws.gov.on.ca) on [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

**1. Paragraph 28 of subsection 8 (1) of the *Education Act* is repealed.**

**2. Subsection 49 (6) of the Act is amended by adding “but subject to subsection (7)” after “of this Part”.**

**3. Subsection 49 (7) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Non-application of subs. (6)**

- (7) A board shall not charge a fee to,
- (a) a person who is a participant in an educational exchange program under which a pupil of the board attends a school outside Canada without a fee;
  - (b) a person who is a dependant within the meaning of the *Visiting Forces Act* (Canada);
  - (c) a person if that person, his or her parent or someone else with lawful custody of him or her is in Canada,
    - (i) under a temporary resident permit issued under the *Immigration and Refugee Protection Act* (Canada),
    - (ii) under a diplomatic, consular or official acceptance issued by the Government of Canada, or
    - (iii) claiming refugee protection under the *Immigration and Refugee Protection Act* (Canada) or having had such protection conferred on him or her;
  - (d) a person if that person is awaiting determination of an application for permanent residence in Canada under the *Immigration and Refugee Protection Act* (Canada) or an application for Canadian citizenship and his or her parent or someone else with lawful custody of him is a Canadian citizen resident in Ontario;

Remarque : La présente loi modifie la *Loi sur l'éducation*, dont l'historique législatif figure à l'[Historique législatif détaillé des lois d'intérêt public](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca) dans [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

**1. La disposition 28 du paragraphe 8 (1) de la *Loi sur l'éducation* est abrogée.**

**2. Le paragraphe 49 (6) de la Loi est modifié par insertion de «mais sous réserve du paragraphe (7),» après «de la présente partie,».**

**3. Le paragraphe 49 (7) de la Loi est abrogé et remplacé par ce suit :**

**Non-application du par. (6)**

- (7) Le conseil ne doit pas demander de droits aux personnes suivantes :
- a) une personne qui participe à un programme d'échanges éducatifs en vertu duquel un élève du conseil fréquente, sans acquitter de droits, une école située à l'extérieur du Canada;
  - b) une personne à charge au sens de la *Loi sur les forces étrangères présentes au Canada* (Canada);
  - c) une personne qui se trouve au Canada ou dont le père, la mère ou la personne qui en a la garde légitime s'y trouve :
    - (i) en vertu d'un permis de séjour temporaire délivré aux termes de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* (Canada),
    - (ii) en vertu d'une acceptation diplomatique, consulaire ou officielle délivrée par le gouvernement du Canada,
    - (iii) parce qu'il demande l'asile aux termes de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* (Canada) ou parce que l'asile lui a été conféré;
  - d) une personne qui attend qu'il soit statué sur une demande de résidence permanente au Canada aux termes de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* (Canada) ou sur une demande de citoyenneté canadienne et dont le père, la mère ou la personne qui en a la garde légitime est un citoyen canadien résidant en Ontario;

- (e) a person if his or her parent or someone else with lawful custody of him or her is in Canada,
- (i) under a work permit or awaiting the determination of an application for a work permit under the *Immigration and Refugee Protection Act* (Canada),
  - (ii) as a permanent resident within the meaning of the *Immigration and Refugee Protection Act* (Canada) or is awaiting determination of an application for permanent residence in Canada under the *Immigration and Refugee Protection Act* (Canada),
  - (iii) as a religious worker authorized to work in Canada under clause 186 (l) of the Regulations made under the *Immigration and Refugee Protection Act* (Canada),
  - (iv) in accordance with authorization under the *Immigration and Refugee Protection Act* (Canada) to study in Canada and is a full-time student at a university, college or institution in Ontario, including an institution that is an affiliate or federated institution of a university or college, that receives operating grants from the Government of Ontario, or
  - (v) in accordance with an agreement with a university outside Canada to teach at an institution in Ontario, including its affiliated or federated institutions, that receives operating grants from the Government of Ontario;
- (f) a person who is a member of a class of persons prescribed by regulation for the purposes of this subsection.

#### Regulations

(8) The Minister may make regulations prescribing one or more classes of persons for the purposes of subsection (7).

#### Commencement

**4. This Act comes into force on the later of September 1, 2005 and the day it receives Royal Assent.**

#### Short title

**5. The short title of this Act is the *Education Amendment Act, 2005*.**

- e) une personne dont le père, la mère ou la personne qui en a la garde légitime se trouve au Canada :
- (i) en vertu d'un permis de travail ou en attendant qu'il soit statué sur une demande de permis de travail aux termes de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* (Canada),
  - (ii) à titre de résident permanent au sens de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* (Canada) ou en attendant qu'il soit statué sur une demande de résidence permanente au Canada aux termes de cette loi,
  - (iii) pour y travailler à titre religieux conformément à une autorisation donnée aux termes de l'alinéa 186 l) des règlements pris en application de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* (Canada),
  - (iv) conformément à une autorisation donnée aux termes de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* (Canada) en vue d'étudier au Canada, et qui fréquente à temps plein une université, un collège ou un établissement en Ontario, y compris un établissement qui est un établissement affilié ou fédéré d'une université ou d'un collège, auquel le gouvernement de l'Ontario octroie des subventions de fonctionnement,
  - (v) conformément à une entente conclue avec une université de l'extérieur du Canada en vue d'enseigner dans un établissement en Ontario, y compris un de ses établissements affiliés ou fédérés, auquel le gouvernement de l'Ontario octroie des subventions de fonctionnement;
- f) une personne membre d'une catégorie de personnes prescrite par les règlements pour l'application du présent paragraphe.

#### Règlements

(8) Le ministre peut, par règlement, prescrire une ou plusieurs catégories de personnes pour l'application du paragraphe (7).

#### Entrée en vigueur

**4. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2005 ou, s'il lui est postérieur, le jour où elle reçoit la sanction royale.**

#### Titre abrégé

**5. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2005 modifiant la Loi sur l'éducation*.**